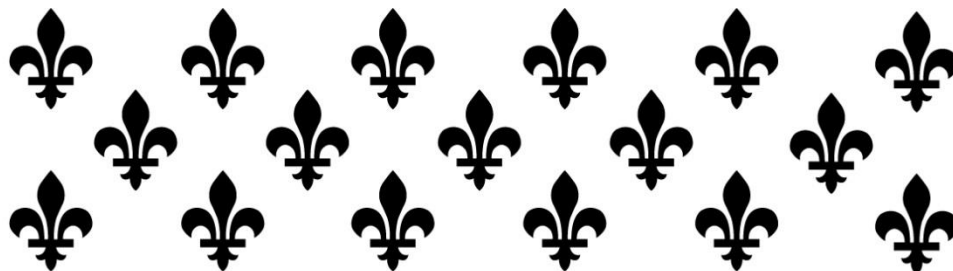


DRAFT COPY



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 12 September 2023 — No. 56

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

The Assembly was called to order at 10:00 a.m.

Moment of reflection

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Drainville, Minister of Education, informed the Assembly that the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, recommended Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation, for its consideration, and then moved that this bill do now pass in principle.

A debate arose thereon.

At 12:00 p.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings until 1:40 p.m.

Accordingly, pursuant to Standing Order 52, the debate was adjourned in the name of Mr. Bouazzi (Maurice-Richard).

The proceedings resumed at 1:40 p.m.

12 September 2023

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Ms. Dionne (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to underline the 350th anniversary of Ville de Rivière-du-Loup.

Ms. Garceau (Robert-Baldwin) made a statement to underline Polycystic Kidney Disease Awareness Day.

Ms. Boivin Roy (Anjou–Louis-Riel) made a statement to underline the 90th anniversary of the company Aliments Ouimet-Cordon Bleu.

Mr. Cliche-Rivard (Saint-Henri–Sainte-Anne) made a statement to underline the 50th anniversary of the organization Oxfam-Québec.

Ms. Lecours (Les Plaines) made a statement to underline the success of La Grande foire africaine, organized by the Regroupement de la communauté noire de Lanaudière.

Ms. Prass (D’Arcy-McGee) made a statement to pay tribute to Mr. Egbert Gaye, founder and managing editor of the *Montreal Community Contact* newspaper.

12 September 2023

Ms. Gendron (Châteauguay) made a statement to pay tribute to Mr. Sylvain Hurteau and Mr. Roger Leroux for their act of bravery.

Ms. Blais (Abitibi-Ouest) made a statement to underline the work of Ms. Doris Nolet, director of Normétal's fire department, and her team.

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to pay tribute to Ms. Marylou Martineau, Paralympic athlete.

Mr. Jacques (Mégantic) made a statement to applaud the initiatives of municipalities and organizations of the Mégantic riding to help seniors.

Mr. Skeete (Sainte-Rose) made a statement to pay tribute to Mr. Daniel Péloquin, lawyer.

Ms. LeBel (Champlain) made a statement to pay posthumous tribute to Mr. Gilles Gignac, long-time volunteer at the Festival western de Saint-Tite.

At 1:55 p.m., Ms. Soucy, First Vice-President suspended the proceedings for a few minutes.

12 September 2023

The proceedings resumed at 2:06 p.m.

At the request of the President, the Assembly observed a moment of silence in memory of Mr. Jacques-Yvan Morin, former Member for Sauvé, Mr. Adrien Ouellette, former Member for Beauce-Nord, and the victims of the recent earthquake in Morocco.

The President then tabled the following:

A letter, dated 31 July 2023, she had received from Ms. Joëlle Boutin, Member for Jean-Talon, informing the President of her resignation;
(Sessional Paper No. 700-20230912)

A letter, dated 21 August 2023, she had received from Mr. Marc Tanguay, Leader of the Official Opposition, informing her of the appointment of Ms. Michelle Setlakwe, Member for Mont-Royal–Outremont, as Deputy Opposition House Leader, effective 10 August 2023.

(Sessional Paper No. 701-20230912)

Presenting Papers

Mr. Girard, Minister of Finance, tabled the following:

The 2022–2023 annual management report of the Autorité des marchés financiers.
(Sessional Paper No. 702-20230912)

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 10 May 2023 by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) on appointing a minister responsible for the fight against homophobia and transphobia;

(Sessional Paper No. 703-20230912)

12 September 2023

The Government's reply to a petition tabled on 23 May 2023 by Mr. Zanetti (Jean-Lesage) on temporary financial support for families waiting for a space in an educational childcare service.

(Sessional Paper No. 704-20230912)

The President tabled the following:

The Ethics Commissioner's inquiry report to the President of the National Assembly on Mr. Simon Jolin-Barrette entitled "Rapport d'enquête de la Commissaire à l'éthique et à la déontologie à la présidente de l'Assemblée nationale au sujet de M. Simon Jolin-Barrette, ministre de la Justice et député de Borduas";

(Sessional Paper No. 705-20230912)

The 2022–2023 activity report on the National Assembly's interparliamentary and international relations;

(Sessional Paper No. 706-20230912)

The 2022–2023 annual report of the Commission de la fonction publique;

(Sessional Paper No. 707-20230912)

An exchange of letters, between the President and Mr. Jean-François Blanchet, Chief Electoral Officer, on the motions carried by the Assembly asking to disclose and make public all the testimonies and documents from the Grenier Commission;

(Sessional Paper No. 708-20230912)

A letter, dated 22 June 2023, she had received from Mr. Steven Guilbeault, federal Minister of Environment and Climate Change, in response to the motion carried by the Assembly on 29 March 2023 asking that the federal government stop all subsidies to oil and gas companies;

(Sessional Paper No. 709-20230912)

A copy of a letter, dated 16 June 2023, she had sent to Me. Nour Salah, appointing her Acting President of the Commission de la fonction publique, effective 16 June 2023, in accordance with section 109 of the *Public Service Act*, and after consultation with the Premier and the Leader of the Official Opposition;

(Sessional Paper No. 710-20230912)

12 September 2023

The new seating plan of the National Assembly, dated 12 September 2023;
(Sessional Paper No. 711-20230912)

A letter, dated 21 August 2023, she had received from Ms. Rotiroti, Chief Whip of the Official Opposition, informing her of the appointment of Ms. Virginie Dufour, Member for Mille-Îles, as member of the Office of the National Assembly, to replace Ms. Michelle Setlakwe, Member for Mont-Royal–Outremont.
(Sessional Paper No. 712-20230912)

Ms. Soucy, First Vice-President, moved that this modification to the composition of the Office of the National Assembly be adopted.

The motion was carried.

The President then tabled the following:

A copy of the notice of motion by Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 13 September 2023 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.
(Sessional Paper No. 713-20230912)

Presenting Reports from Committees

By leave of the Assembly to set aside section 4.4 of the Rules for the Conduct of Proceedings, the President tabled the following:

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 25 August 2023 to modify the list of temporary Chairs;
(Sessional Paper No. 714-20230912)

She then tabled the following:

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 31 August 2023 to discuss a request from the parliamentary group forming the Government concerning a nomination to the Committee on Labour and the Economy.
(Sessional Paper No. 715-20230912)

12 September 2023

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 129 and section 4.4 of the Rules for the Conduct of Proceedings, Ms. Soucy, First Vice-President, moved:

THAT the change in the membership of the standing committees as provided for in the report from the steering committee of the Committee on the National Assembly be adopted.

The motion was carried.

Presenting Petitions

Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) tabled the following:

The abstract of a petition on a request to allow permanent residents to be hired as police officers, signed by 49 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 716-20230912)

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) tabled the following:

The abstract of a petition on recognizing the IBCLC lactation consultant profession, signed by 1,357 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 717-20230912)

Mr. Grandmont (Taschereau) tabled the following:

The abstract of a petition on the construction of a road crossing the Parc national du Mont-Tremblant, signed by 326 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 718-20230912)

12 September 2023

Ms. Prass (D'Arcy-McGee) tabled the following:

The abstract of a petition on modernizing the socioeconomic environment index, signed by 265 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 719-20230912)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Ms. Rizqy (Saint-Laurent) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

Mr. Girard, Minister of Finance, moved a motion on government measures to reduce the tax burden on Quebecers; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce), together with Mr. Grandmont (Taschereau), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved a motion on adapting to climate change; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

12 September 2023

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), together with Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie, Ms. Garceau (Robert-Baldwin), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly mark the 50th anniversary of the arrival of a massive wave of Chilean exiles in Québec, after the military coup in Chile on 11 September 1973, which violently overthrew the government of President Salvador Allende, democratically elected by the Chilean people three years earlier;

THAT the Assembly remember that the military dictatorship under General Augusto Pinochet, which lasted until 1990, was directly responsible for the disappearance or execution of at least 3,200 people, along with the arbitrary arrest, imprisonment, torture or exile of tens of thousands of people;

THAT the Assembly recall the immense wave of solidarity from Quebecers, especially through the union movement, that helped welcome and protect a large number of refugees fleeing political persecution;

THAT the Assembly highlight that those refugees have formed the foundation of the Chilean community in Québec, contributing to advances in our society in many areas;

THAT, lastly, the National Assembly observe a minute of silence in memory of the victims of the dictatorship in Chile.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **118** in Appendix)

Yeas: **107** Nays: **0** Abstentions: **0**

12 September 2023

At the invitation of Ms. Soucy, First Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

Mr. St-Pierre Plamondon, Leader of the Third Opposition Group, together with Mr. Lacombe, Minister of Culture and Communications, moved a motion on purchasing advertisements and sponsoring publications on platforms owned by Meta; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Institutions within the framework of the consideration of Bill 32, An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network, to hold special consultations and public hearings on Tuesday, 12 September 2023 from 9:45 a.m. to 12:25 p.m. and after Notices of Proceedings in Committees from approximately 3:15 p.m. to 7:20 p.m. and on Wednesday, 13 September 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 11:15 a.m. to 12:50 p.m. and from 3:00 p.m. to 6:15 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Collège des médecins
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec
First Nations of Quebec and Labrador Health and Social
Services Commission
Regroupement des centres d'amitié autochtones du
Québec
Sipi Flamand, Chief of the Conseil des Atikamekw de
Manawan
Makivik Corporation

12 September 2023

Québec Native Women
Assembly of First Nations Québec-Labrador
Joyce's Principle Office
Dr. Stanley Vollant
Barreau du Québec
Darlene Kitty
Jacques Viens
Commission des droits de la personne et des droits de la
jeunesse;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 36 seconds to the Official Opposition, 1 minute 12 seconds to the Second Opposition Group and 1 minute 12 seconds to the independent Member;

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, 3 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group and 3 minutes 30 seconds to the independent Member;

THAT a 5-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

THAT the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

12 September 2023

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Transportation and the Environment within the framework of the consideration of Bill 22, An Act respecting expropriation, to hold special consultations and public hearings on Thursday, 14 September 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 11:15 a.m. to 1:05 p.m. and from 2:00 p.m. to 4:25 p.m., on Tuesday, 19 September 2023 from 9:45 a.m. to 12:10 p.m. and after Notices of Proceedings in Committees from approximately 3:15 p.m. to 7:20 p.m., on Wednesday, 20 September 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 11:15 a.m. to 12:50 p.m. and from 3:00 p.m. to 6:15 p.m. and on Thursday, 21 September 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 11:15 a.m. to 12:50 p.m. and from 2:00 p.m. to 4:25 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Union des municipalités du Québec
Fédération québécoise des municipalités
Union des producteurs agricoles
Communauté métropolitaine de Montréal
Communauté métropolitaine de Québec
Ville de Montréal
Ville de Québec
Ville de Laval
G15+
Commission de protection du territoire agricole du Québec
Ordre des évaluateurs agréés du Québec
Ordre des urbanistes du Québec
Société de transport de Montréal
Ville de Mascouche
Urban Development Institute of Québec
Vivre en Ville
National Golf Course Owners Association
Réseau Québécois des OSBL d'habitation
Corporation des propriétaires immobiliers du Québec

12 September 2023

Barreau du Québec
Chambre des notaires du Québec
Autorité régionale de transport métropolitain
CPAWS Québec
Alliance ARIANE;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 36 seconds to the Official Opposition, 1 minute 12 seconds to the Second Opposition Group and 1 minute 12 seconds to the independent Member;

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, 3 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group and 3 minutes 30 seconds to the independent Member;

THAT a 5-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

THAT the Minister of Transport and Sustainable Mobility be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

12 September 2023

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Labour and the Economy within the framework of the consideration of Bill 29, An Act to protect consumers from planned obsolescence and to promote the durability, repairability and maintenance of goods, to hold special consultations and public hearings on Tuesday, 12 September 2023 from 9:45 a.m. to 12:25 p.m. and after Notices of Proceedings in Committees from approximately 3:15 p.m. to 7:20 p.m. and on Wednesday, 13 September from 3:00 p.m. to 5:25 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Option consommateurs
Union des consommateurs
Coalition des associations de consommateurs du Québec
Automobile Protection Association
Équiterre
Claudia Déméné, École de design Université Laval
Automotive Industries Association of Canada
Jonathan Mayer, Université de Sherbrooke
Manufacturiers et Exportateurs du Québec
Marc Lacoursière, Université Laval
Center for Intersectoral Studies and Research on the Circular Economy;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 4 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition and 1 minute 30 seconds to the Second Opposition Group;

12 September 2023

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 13 minutes 8 seconds to the Official Opposition and 4 minutes 23 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Justice be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Planning and the Public Domain within the framework of the consideration of Bill 31, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing, to hold special consultations and public hearings on Thursday, 14 September 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 11:15 a.m. to 1:05 p.m. and from 2:00 p.m. to 4:25 p.m., on Tuesday, 19 September 2023 from 10:00 a.m. to 12:25 p.m. and after Notices of Proceedings in Committees from approximately 3:15 p.m. to 7:20 p.m. and on Wednesday, 20 September 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 11:15 a.m. to 12:50 p.m. and from 3:00 p.m. to 6:15 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Corporation des propriétaires immobiliers du Québec
Association des professionnels de la construction et de l'habitation du Québec
Unité de travail pour l'implantation de logement étudiant
Vivre en Ville

12 September 2023

Front d'action populaire en réaménagement urbain
Union des municipalités du Québec
Fédération québécoise des municipalités
Urban Development Institute
Barreau du Québec
Mario Polèse, Professor Emeritus at INRS
Organisme d'autoréglementation du courtage immobilier
du Québec
Association des groupes de ressources techniques du
Québec
Ville de Montréal
Ville de Québec
Fédération des locataires d'habitations à loyer modique du
Québec
Québec Landlords Association
Réseau Québécois des organismes en habitation
Regroupement des comités logement et associations de
locataires du Québec
Association des juristes progressistes;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 4 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition and 1 minute 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 13 minutes 8 seconds to the Official Opposition and 4 minutes 23 seconds to the Second Opposition Group;

THAT a 5-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

12 September 2023

THAT the Minister Responsible for Housing be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the National Assembly give effect to the order of reference given to the Committee on Labour and the Economy within the framework of the consideration of Bill 17, An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden, to hold special consultations and public hearings on Wednesday, 20 September 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 11:15 a.m. to 1:05 p.m. and from 3:00 p.m. to 6:15 p.m. and on Thursday, 21 September 2023 after Notices of Proceedings in Committees from approximately 11:15 a.m. to 12:50 p.m. and from 2:00 p.m. to 4:25 p.m.;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Corporation des entrepreneurs généraux du Québec
Association des restaurateurs du Québec
Canadian Federation of Independent Business
Spiritueux Québec
Association des microbrasseurs du Québec
Union québécoise des microdistilleries
Union des producteurs agricoles du Québec
Association québécoise de la quincaillerie et des matériaux de construction
Union des municipalités du Québec
Fédération québécoise des municipalités
Société des alcools du Québec;

12 September 2023

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 4 minutes 30 seconds to the Official Opposition and 1 minute 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 13 minutes 8 seconds to the Official Opposition and 4 minutes 23 seconds to the Second Opposition Group;

THAT a 5-minute interval be scheduled between discussions with each individual or organization;

THAT the Minister for the Economy be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 32, An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective.

12 September 2023

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 29, An Act to protect consumers from planned obsolescence and to promote the durability, repairability and maintenance of goods;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its public hearings within the framework of a general consultation on the consultation document entitled “Planning of Immigration to Québec for the 2024–2027 Period”.

Ms. Soucy, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining petitions on implementing measures to support potentially violent individuals in a perturbed mental state and to discuss the possibility of examining a petition on implementing measures to prevent a return to the institutionalization of people with disabilities.

12 September 2023

Information on the Proceedings of the Assembly

Ms. Soucy, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 13 September 2023, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly declare that the CAQ government's lack of vision and lack of sufficient measures proposed with respect to housing, student financial assistance, support for SMEs, fighting the labour shortage and addressing the rising cost of living are detrimental to Québec's economy and the prosperity of Québec families.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Mr. Drainville, Minister of Education, that Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation, do now pass in principle.

Pursuant to Standing Order 100, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

Accordingly, the debate on the motion moved by Mr. Drainville, Minister of Education, was adjourned.

12 September 2023

Mr. Girard, Minister of Finance, moved that Bill 30, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

Ms. Roy, Minister of Families, informed the Assembly that the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, recommended Bill 30 for its consideration.

The debate being concluded, the motion was carried and Bill 30 was accordingly passed in principle.

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved that Bill 30 be referred to the Committee on Public Finance for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

At 4:51 p.m., at the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, Ms. Soucy, First Vice-President, suspended the proceedings until 6:30 p.m.

Debates upon Adjournment

At 6:31 p.m., the Assembly held two debates upon adjournment:

- the first, on a question from Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys) to Mr. Girard, Minister of Finance, about the Government's lack of targeted assistance to help Quebecers face the cost of living;
- the second, on a question from Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) to Ms. Roy, Minister of Families, about the abandonment of a project for prefabricated childcare centres and the impact of that on Québec families.

12 September 2023

At 6:57 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 13 September 2023 at 9:40 a.m.

NATHALIE ROY

President

12 September 2023

APPENDIX

Electronic Divisions

On the motion moved by Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), together with Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie, Ms. Garceau (Robert-Baldwin), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil):

(Division No. 118)

YEAS - 107

Abou-Khalil (CAQ)	Charette (CAQ)	Jacques (CAQ)	Poulin (CAQ)
Allaire (CAQ)	Ciccone (QLP)	Jeanotte (CAQ)	Prass (QLP)
Arseneau (PQ)	Cliche-Rivard (QS)	Jolin-Barrette (CAQ)	Proulx (CAQ)
Asselin (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Julien (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bachand (CAQ)	Déry (CAQ)	Lachance (CAQ)	Reid (CAQ)
Beauchemin (QLP)	Dionne (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Rivest (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dorismond (CAQ)	Laforest (CAQ)	Roberge (CAQ)
(Prévost)	Dubé (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bélanger (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Rouleau (CAQ)
(Orford)	(Abitibi-Est)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Roy (CAQ)
Benjamin (QLP)	Dufour (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Bernard (CAQ)	(Mille-Îles)	Lamothe (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Bérubé (PQ)	Duranceau (CAQ)	LeBel (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Biron (CAQ)	Émond (CAQ)	Lecours (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Blais (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Les Plaines)	Simard (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Skeete (CAQ)
Blouin (CAQ)	Fréchette (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	St-Louis (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Leduc (QS)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Boivin Roy (CAQ)	Garceau (QLP)	Lefebvre (CAQ)	Tanguay (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Gendron (CAQ)	Lemay (CAQ)	Tardif (CAQ)
Bouazzi (QS)	Ghazal (QS)	Lemieux (CAQ)	Thouin (CAQ)
Boulet (CAQ)	Girard (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Bourassa (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	(Chapleau)	(Dubuc)
Bussière (CAQ)	Girard (CAQ)	Maccarone (QLP)	Zaga Mendez (QS)
Cadet (QLP)	(Groulx)	Mallette (CAQ)	Zanetti (QS)
Caire (CAQ)	Grandmont (QS)	McGraw (QLP)	
Carmant (CAQ)	Gronin (CAQ)	Montigny (CAQ)	
Caron (QLP)	Guilbault (CAQ)	Morin (QLP)	
(La Pinière)	Guillemette (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	
Champagne Jourdain (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Picard (CAQ)	
Charest (CAQ)	Hébert (CAQ)	Poulet (CAQ)	